

Воззвание

Уважаемые политики и руководство
Республики Молдова!

Уважаемые академики, научные исследователи,
интеллигенция Республики Молдова!

Многоуважаемые предприниматели, люди доброй воли
и наши соотечественники со всего мира!

На днях мне пришлось случайно наблюдать прения в Парламенте в связи с принятием Национальной стратегии развития Республики Молдова до 2020 года. В этот же период у меня состоялись рабочие встречи с представителями бизнеса из Дубая, Сеула и Иерусалима. Все это, как и многое другое, побудило меня обратиться к Вам с этим посланием.

Исходя из того, что было предложено Правительством и одобрено Парламентом в первом чтении, абсолютно уверен в том, что мы не увидим Республику Молдова процветающим государством ни через сто, ни через сто пятьдесят лет, если будем руководствоваться политикой такого типа.

Наше общество и государство вследствие этой политики будет обречено оставаться бедным государством в Европе.

В таком случае, я задаю вопрос сам и задаю его Вам, какой смысл проводить политику такого рода, транжиря огромные средства из различных международных фондов? В чем смысл зарубежных командировок наших парламентариев и членов правительства, финансируемых различными грантами и проектами, в то время как их менталитет направлен на построение государства, ориентированного только на потребление, без попыток создать новое развитое государство – государство, основанное на знании и современных технологиях?

Чем мы хуже Японии, Южной Кореи, Израиля и других стран, так же как и мы, лишенных природных, энергетических ресурсов, но обладающих исключительным человеческим потенциалом – как и мы, располагающими бесценными человеческими ресурсами?

Например, Южная Корея в 1952 году была на пороге дефолта, но смогла избежать катастрофы. Граждане страны объединились и общими усилиями спасли страну. В 2007 году НВП Южной Кореи равнялся Национальному валовому продукту России. Более того, в настоящее время Южная Корея является собой настоящее чудо, пример для всего мирового сообщества.

Уважаемые сограждане! Предваряю Ваш ответ на заданный мною вопрос: «Винаваты Правительство, Парламент и Президент страны!» Вы также можете продолжить – послушайте, если Вы приводите пример Южной Кореи, то почему не говорите, что в той же Южной Корее, с 1972 года были жестоко наказаны 2 президента страны за присвоение государственных денег? Все правильно, скажу я Вам, но добавлю: а что сделал каждый из нас, гражданин Республики Молдова, для того, чтобы это государство заняло достойное место в экономике Европы?

Ведь, кроме налогов, которые мы платим, большинство из нас не предприняли ничего, за исключением нескольких уличных шестивой, на которых скандировали «Долой одного, да здравствуют другие!» Попробуем проанализировать деятельность каждого из нас, в той или иной отрасли, где мы заняты! Неужели мы

прилагаем достаточные усилия для того, чтобы исполнять свои профессиональные обязанности, строго выполнять Трудовое законодательство и нормы национального и международного права?

Кто из нас пытался поддержать исполнительную или законодательную власть, другие государственные структуры конструктивными советами, а не только жесткими критическими замечаниями? Руководящие органы любого государства процветают, будучи поддерживаемы в повседневной жизни, опираясь на опыт соседних стран, мирового сообщества в целом, а также, учитывая замечания и пожелания граждан страны, которую представляют.

А какой вклад вносим мы в этом направлении?

Мы требуем от Правительства, Парламента и Президента высоких зарплат, достойных условий жизни, без того, чтобы оказывать органам государственной власти поддержку, чтобы завод, фабрика, фермерское хозяйство или организация, в которой мы работаем, процветали. То есть только посредством процветания каждого экономического звена в частности, руководство страны сможет предпринять меры для консолидации общества и страны в целом. Но для этого должны быть решены следующие проблемы:

ПРОБЛЕМА ОБЩЕЙ КУЛЬТУРЫ

Одновременно с развалом Советского Союза и приобретения национальной независимости, подавляющее большинство населения Республики Молдова надеялось на изменения к лучшему. Эти ожидания тогда трансформировались в настоящую национальную эйфорию. Пришли к власти аграрии. Одновременно с этим разрушились все надежды общества. Аграрии «сознательно» участвовали в деградации общества, и, что особенно страшно, в деградации культуры и духовности. Другие правительства и политические формирования тоже не исполнили ничего, из ранее обещанного. Страна впала в экономический, социальный, духовный, правовой коллапс. Много надежд возлагалось на АЕИ, так как в его состав вошло много прекрасно образованных молодых людей, в том числе получивших образование за рубежом. Тем не менее, мы с сожалением вынуждены констатировать, что ничего не изменилось и на этот раз. Старый менталитет, господствовавший ранее, согласно которому государство и его учреждения должны изменять общество, не был преодолен. Поведение и качество труда государственного служащего и сейчас остаются крайне низкого качества, как и в советский период, а впрочем, как и в период до 2009 года. Думают и работают, исходя только из интересов сегодняшнего дня, не обладая целостным представлением о том, что представляет собой Республика Молдова во времени и пространстве, какое место она занимает в ближайшей и отдаленной перспективе. Иначе говоря, хотим жить лучше, но работаем и по-

ступаем как в коллективном хозяйстве, как в отсталом колхозе.

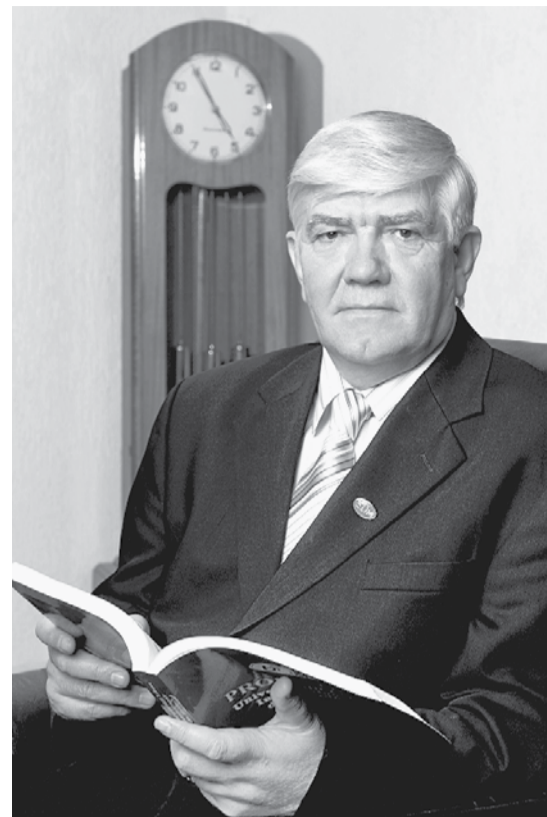
Ежедневная жизнь и деятельность каждого из нас продолжает основываться на традициях и принципах культуры труда, существовавшей в обществе, базирующемся на коллективном менталитете. Годы независимости не внесли существенных изменений в наш образ мыслей, нашу культуру, в наше повседневное поведение. После 1991 года наши экономические отношения претерпели серьезные преобразования. В то же время отношение работника к своим служебным обязанностям, культура труда, а также Трудовое законодательство давно устарели. Сейчас гораздо проще уволить руководителя предприятия, инженеров, техников, чем уборщицу, лаборанта или простого сельскохозяйственного работника. То есть, несовершенство закона тормозит изменение отношения работника к руководителю и к частной собственности. Отсюда проистекает и другая реальность нашей повседневной культуры – юридическая культура.

ЮРИДИЧЕСКАЯ КУЛЬТУРА

Как составную часть общей культуры юридическую культуру также необходимо культивировать, развивать и защищать на протяжении всей нашей жизни.

Мне довелось посетить в процессе рабочих командировок более 80 стран мира. Результатом этих поездок стало убеждение, что в юридической культуре различных цивилизаций, континентов и государств присутствуют существенные различия. Например, в Республике Молдова юридическая культура серьезно отличается от юридической культуры Румынии, хотя мы являемся частью одной и той же цивилизации.

Постепенно, по мере приведения национальных норм права Республики Молдова к европейским и международным, эти различия стираются. Но следует с большим сожалением констатировать, что хотя законодатели принимают относительно прогрессивные для нашего общества законы, те, кто их должен соблюдать, люди малоинформированные. Вследствие этого мы сталкиваемся с малокомпетентным в юридическом отношении обществом, с многочисленными ошибками в толковании норм права, допускаемыми государственными служащими, принятыми на работу не в силу профессиональных качеств, а по партийной принадлежности. Вина за то, что происходит, лежит не только на руководстве страны или политиках, но и на каждом гражданине Республики Молдова в отдельности. В нашей повседневной жизни мы способствуем возникновению коррупции. В 2007 году в материалах научной конференции, проведенной Центром по борьбе с экономическими преступлениями и коррупцией, мною была опубликована статья, посвященная коррупции в образовании. Еще тогда я указывал, что феномен коррупции в образовании и не только в нем, различен в разных государствах. Поэтому представляется неверным,



Галбен Андрей, Академик, ректор ULIM, разделяющий, воинственно продвигающий и внедряющий идеалы европеизации и глобализации

чтобы некоторые нормы права, чуждые нашей традиционной культуре, внедрялись у нас, и, наоборот. При внедрении в нашу жизнь европейских и международных норм права необходимо учитывать особенности социальных отношений, существующих в той или иной области нашей жизни. В таком случае, каков же выход из этой ситуации? Ответ прост. Не провоцировать подобных ситуаций. Не забывать о чести и достоинстве, и не допускать возникновения такого явления, как коррупция. Не все, кому удалось в Республике Молдова реализовать что-либо, давали взятки, не все приобрели собственность и открыли тысячи рабочих мест незаконным путем. Поэтому очень важно не обращать внимания на зависть и недобрые помыслы некоторых. Попробуйте не искать счастья за морями, за горами, а добиться чего-либо так же, как добились многие, такие же простые как вы, люди, благодаря упорному труду став уважаемыми членами общества и заняв достойное место в условиях рыночных отношений. Не позволяйте доминировать комплексу неполноценности. Этот комплекс достался нам от предков, потому что у народа, не господствовавшего над другими народами на протяжении веков, выработался искаженный стереотип в оценке межэтнических отношений и ценностей. Возьмем, например, два этноса на территории Республики Молдова – молдаван и русских.

Пусть у вас не возникнет впечатления, что мне легко писать эти строки. Я сын этой земли и мне не все равно то, что у нас происходит, и мне небезразлично наше будущее. Работаю в высшем образовании около 40 лет и мне очень тяжело высказываться по поводу некоторых мыслей, изложенных лишь косвенно. Известна оценка молдаван, сделанная Дмитрием Кантемиром в его «Описании Молдавии» и уместная для того времени. Однако, к нашему великому удивлению, эти «качества» распространяются в спекулятивных мнениях некоторыми политическими силами и на современных молдаван.

Но и мы, потомки этого народа, не прилагаем усилия для того, чтобы продемонстрировать, что, с начала XVII века и до наших дней, мы существенно изменились, в том числе изменилась и юридическая культура народов, населяющих территорию от Карпат до Дуная и Днестра, она развилась в составе румынской цивилизации, благодаря рецеп-

ции римского, византийского права, и что все это, вместе с обычным правом, составило впоследствии законодательство румынской цивилизации. Так, в начале XIX века, нормы бессарабского права, включенные в «Юридический учебник» Андронаке Донича 1814 года, стали фунда-

ментом российских норм права: «Собрание Законов Российской Империи». И, если до 1991 г., было невозможно открыто говорить об этом, то и после приобретения независимости мы, руководствуясь поговоркой «Повинную голову меч не сечет», не поторопились осветить этот вопрос. Синдром неудобства, человечности, преувеличенной порядочности, которым по-прежнему руководствуются наши интеллектуалы, еще очень силен. Молодое поколение, представленное молдавскими студентами, по большей части продолжает традиции и представления поколения конца XX века.

Совершенно по-другому выглядит ситуация с представителями русского этноса. Культура и менталитет той его части, которая приехала сюда сразу после войны и в годы восстановления разрушенной экономики, отличаются от тех, что присущи русским, проживающим в Республике Молдова с последней четверти XX века. Взгляды молодого поколения представителей русского этноса мало изменились по отношению к коренному населению. Если молодые молдаване продолжают традиции послушания и подчинения, то представители русского этноса, в большей части, страдают синдромом господствующей нации. В этой связи интересно отметить разное отношение к учебе у русских и молдаван. Картина грустная, но правдивая. Поэтому мы, старшее, более опытное поколение, не должны допустить сохранения подобной ситуации. Независимо от национальности, все дети – наши, все представляют будущее этой земли и этого народа. Нам не будет места в единой Европе, если мы с предубеждением будем относиться к тем, кто, возможно, не разделяет наших взглядов. В то же время, удовлетворением хочу отметить, что большинство русской молодежи, как и молдавской, верят в настоящее и будущее этой страны.

ИСТОРИЯ И ЯЗЫК

Дорогие коллеги историки! Честно говоря, мне стыдно за наше ремесло. Любое оправдание или извинение каждого из нас ничего не стоят в условиях, когда молодежь, родившаяся в Республике Молдова и пришедшая в студенческие аудитории, не получает ясного представления о том, кто мы есть и откуда пришли, какого мы рода – молдаване мы или румыны. Считаю фатальной ошибкой ожидать ценных указаний от политиков, которые бы нас просветили, как следует трактовать и оцени-

вать нашу историю. Если мы хотим в Единую Европу и мечтаем об идеалах глобализации, мы должны отказаться от освещения истории, руководствуясь устаревшими принципами. Считаю ошибкой освещение нашей истории сквозь призму тех или иных исторических школ, тех или иных политических партий. Следует честно признать, что объективной истории никогда не существовало, и не будет существовать. Толкование истории всегда будет носить относительный характер, в зависимости от целей, которые преследует автор или группа авторов. В этом смысле особого внимания заслуживает опыт коллег из Франции и Германии. Они трактовали историю своих стран, Европы и мира определенным образом и в зависимости от их принадлежности к научным школам до образования Европейского союза и по-другому – после образования Европейского союза. Поэтому бесконечные дискуссии по поводу роли и значения «Истории румын», «Истории Молдовы», «Интегрированной истории» лишены смысла, так как все это важно для молодого поколения и общества в целом. Никогда и нигде та или иная интерпретация истории не будет оценена положительно всем обществом. Все будет определяться желанием и интересом гражданина воспринимать свою историю. Все зависит от способа освещения фактов и событий. Но для этого мы не можем отрицать своей принадлежности к румынской цивилизации, так же как не можем отрицать существование независимого государства Республика Молдова, члена ООН. В то же время, наши современники могут активно участвовать в процессе европеизации и глобализации, что не могли себе даже вообразить прежние поколения, даже такой европейский гений, как Наполеон Бонапарт.

Необходима и «Интегрированная история», но только не в том виде, в каком она известна сейчас. Представляется неправильным, чтобы подобные учебники писались, учитывая взгляды только одной группы авторов, они должны быть написаны в русле стратегии развития нашей страны, которое может быть определено лишь правящими политическими силами.

Не менее важна проблема государственного языка. С большой душевной болью хочу отметить, что меня очень беспокоит безразличие научных исследователей, политиков и общества в целом по отношению к государственному языку. По этому поводу я высказывался неоднократно, поэтому не буду повторяться. Добавлю только, что недавно, на встрече группы посланцев зарубежных государств, состоявшейся в ULIME, один из них пошутил по поводу государственного языка Республики Молдова, отметив, что «будет говорить на одном из четырех признанных в Республике Молдова языков: официальном, румынском, молдавском и гагаузском».

Уважаемые ученые, специалисты в области лингвистики! Почему вы не высказываетесь по этому поводу? Почему ждете ценных указаний от политиков? Что над вами довлеет: страх, некомпетентность или безразличие? Вам хорошо известно, что каждые 90 дней исчезает один из языков, существующих на земле. Возможно, это произойдет когда-нибудь и с румынским языком. Ваше безразличие ужасает. Или вы хотите, чтобы это произошло как можно скорее?

Мы большие мастера уличных манифестаций, но когда речь идет о защите языка и национальной иден-

тичности, хотим, чтобы это сделал кто-то другой. Не стану называть профессора румынского языка, восплаемого определенными научными кругами, который, когда ему предложили, еще в первые годы независимости, написать учебник румынского языка для иноязычных, возмутился: «Я что, дошел до того, чтобы учить иностранцев румынскому языку?» Вот вам истинные взгляды и истинное отношение к настоящему и будущему румынского языка! Прошло еще несколько лет, прежде чем такой учебник румынского языка для иноязычных был написан бессарабским румыном – Валерием Руссу, обосновавшимся в Экс-эн-Прованс, во Франции. Видимо, чужбина и привязанность к румынскому языку способствовали созданию этого учебника. Может, нам всем уехать из этой страны, чтобы потом понять ценность нашего родного наречия?

КОНФЕССИИ

Так случилось, что наряду с многочисленными языками, на протяжении веков возникли и многочисленные религии. Античный, и, в особенности, средневековый, менталитет спровоцировал множество религиозных войн, в том числе и среди приверженцев одной религии. Кровавые столкновения из-за различного толкования веры в божественную силу происходили и позднее. Я уже говорил, что имел возможность посетить многие страны мира, включая арабские страны Ближнего и Среднего Востока. И убедился в глубокой терпимости арабского мира по отношению к христианским памятникам и святыням. В Странах Ближнего Востока много мест, связанных с пребыванием спасителя нашего Иисуса Христа. Будучи воспитан в духе прежней идеологии о роли и месте арабского мира в истории и современности, я понял, что у меня сформировалось ошибочное впечатление об отношении арабов к святыням христиан. Эти святыни сохраняются и чтятся исламскими народами и подобное отношение представляет собой образец религиозной терпимости для граждан Республики Молдова. Говорю об этом, так как Западная Европа давно преодолела синдром религиозной ненависти и враждебности по отношению к другим религиям, включая ислам. Всегда, когда посещаю зарубежные страны, стараюсь обязательно посетить святыне места и храмы той или иной страны. Заметил подобное отношение со стороны некоторых иностранцев, которые, посещая Республику Молдова, обязательно посещают наши святыне места. Поэтому, если мы хотим в Единую Европу, нам следует воспитывать дух терпимости не только по отношению к другим этносам, но и по отношению к тем, кто исповедует другую религию.

Происхожу из православной семьи, был крещен, так же как и мои дети, в этой вере. Никогда не изменю веру, отвергаю и осуждаю предательство православной веры и принятие другой религии. Но и только. У человека можно силой что-либо отнять, но дать что-либо насильно невозможно. Важно, что хранит человек в душе и в сердце. Важно понять, что Бог и природа избрали нас, независимо от нашей принадлежности к той или иной религии. И, благодаря каждому из нас, земля богаче и красивее, и общество прекраснее. Мы должны радоваться тому, что послал нам Господь и объединить усилия для того, чтобы сохранить это бесценное богатство.

УВАЖАЕМЫЕ ПОЛИТИКИ И ПРАВИТЕЛИ!

Все мы – дети этой земли – и хорошие и не очень, и воспитанные и с пробелами в воспитании. У большинства из нас одна страна и одно общество со своими проблемами, ряд из которых исключительно тяжелые. Понимаем, что не только от вас зависит их решение. Проблемы государства – это и проблемы каждого из нас. От вас в большой степени зависит вовлечение граждан в управление страной, в соблюдении и продвижении правовых норм, в продвижении достойных граждан. Призываю вас не следовать примеру предыдущих правителей, а сконцентрироваться, опираясь на возможности и качества, посланные вам Богом, на соблюдении обязанностей по отношению к обществу и народу, принеся себя в жертву на алтарь нашего будущего.

Вы должны понимать, что ни одна из нынешних партий не в состоянии руководить самостоятельно страной в обозримом будущем. Поэтому вы избраны, чтобы сотрудничать во имя процветания страны и общества. Призываю вас последовать примеру Палаты общин Английского Парламента, где избранники народа, участвующие в дебатах, доходят до крайностей, а вечером спокойно встречаются на ужине, где обсуждают светские темы, далекие от политических проблем. У вас нет права на ошибки и личные амбиции. Многие из вас не являются профессиональными политиками, поэтому вам следует очень много трудиться, для того, чтобы развить ораторские способности, расширить знания в таких важных областях, как экономика, право, история, язык и многие другие.

Распределение должностей в высшей государственной и местной администрации по партийной принадлежности является величайшей ошибкой в условиях Республики Молдова. Если бы наша страна была страной с огромным населением, принцип разделения должностей в государственном аппарате по партийной принадлежности был бы уместен. Однако, кризис человеческих ресурсов на уровне страны и менталитет, который мы унаследовали, не позволяют нам подобную роскошь. Было бы очень хорошо, если бы вы отказались от партийных амбиций и отбирали бы в органы государственного управления людей по принципам компетентности и профессионализма. Ошибки предшественников не должны быть повторены. Эти мысли могу подтвердить своим примером. В ULIM не принимались ни на учебу, ни на работу люди по принципам родства или партийности, а в строгом соответствии с законодательством Республики Молдова. На работу иногда принимались люди, взгляды которых я не разделял. Но это мне не мешало. После того как они были приняты на работу, я никогда не напоминал им об их «диверсионной» деятельности, так как они были приняты на работу как хорошие специалисты в своей области. Именно это, наряду со многими другими условиями, привело к тому, что в ULIME трудится высокопрофессиональная команда. У всех тех, кто работает в ULIME, независимо от политических предпочтений, одна благородная цель: подготовка специалистов и осуществление научных исследований для настоящего и будущего страны. Призываю и вас последовать этому примеру во имя процветания Республики Молдова.

МОЛОДОЕ ПОКОЛЕНИЕ

Будучи представлено лицеистами, студентами и учащимися других учебных заведений, молодое поколение находится в двойственной ситуации. С одной стороны, молодежь гордится, что является гражданами этой страны, с другой стороны она растеряна, не видя будущего в нашей стране. То, что предлагается в Стратегии развития Республики Молдова до 2020 года, просто унижительно для настоящего и будущего нашего поколения. Очевидно, что эта стратегия была разработана людьми, чуждыми нам или безразличными по отношению к тому, что произойдет с Республикой Молдова в ближайшем будущем. Не исключаю того, что для разработки данной стратегии были использованы деньги, поступившие из различных зарубежных фондов. Если бы действительно захотели, то за последующие восемь лет, предложенные для выполнения этой стратегии, можно было бы горы свернуть, и молодое поколение не было бы вынуждено мечтать о счастливом будущем в чужих странах. Это мнение не только мое, но и многих иностранцев, посещающих нашу страну и общающихся с нашей молодежью. И опять возникает риторический вопрос: Кто виноват в данном случае? Ответ следующий: вина лежит на всех нас – от мала до велика, от крестьянина до парламентария.

ПРОСТОЙ ГРАЖДАНИН, ОБЩЕСТВО, ОСНОВАННОЕ НА ПОТРЕБЛЕНИИ, И ВОСПРИЯТИЕ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕННОСТЕЙ У НАС И ЗА РУБЕЖОМ

За то, что происходит в Республике Молдова несем ответственность все мы, потому что так мы были воспитаны – строго исполнять приказы высшего руководства, без права на личное мнение. Вследствие подобной политики общество превратилось в исполнителя и воинствующего потребителя. После 1991 года ситуация не изменилась. Гражданин, воспитанный в духе общества потребления, одновременно с приобретением независимости, потерял ориентиры.

Если сравнить положение у нас с тем, что происходит в соседних или более отдаленных странах, в смысле разновидности политики потребления, то существенной разницы мы не увидим. Подобную же ситуацию встречаем в Румынии, Украине, России и в других странах восточноевропейского региона. В большинстве сельских поселений живут только старики, многие села находятся на пути к исчезновению. Будущее сел в нашей стране, как и в соседних странах, весьма иллюзорно. В то же время в Западной Европе мы встречаем гораздо лучшую ситуацию. Хотя и на Западе, например, в отдаленных областях Франции, есть села, в которых не проведен газ, или они находятся в неизмеримо худшем положении, чем села в Японии, Южной Корее или Израиле. В сельских поселениях этих стран жизнь очень мало отличается от городской. Вот почему, сельские жители из Республики Молдова или Румынии, попадая в страны с более развитой инфраструктурой и более

высокими зарплатами, чем у нас, отказываются возвращаться в страну, хотя многие там унижены и недооценены. А молодое поколение – наше будущее – воспитывается дедушками и бабушками или в неполных семьях. Многие дети лишены родительской любви и тепла. А общество безразлично по отношению к тому, что происходит, ждет указаний от начальников и безмерно радуется, выступая в средствах массовой информации, когда детям дарят школьные принадлежности или предметы первой необходимости. Создается впечатление, что мы не в состоянии понять необходимость осуществления всеми институтами общества, государством в целом, единой политики, направленной на сохранение, создание и развитие национального культурного достояния. Говорю это, так как, например, хореографическое искусство, пропагандируемое Государственным Академическим ансамблем танца «Жок», руководимым великим и несравненным Владимиром Курбетом, сохраняется только благодаря творчеству этого ансамбля национального танца. Традиционное народное творчество и народная культура на грани исчезновения. В селах становится все меньше домов культуры и библиотек. Библиотечные фонды очень бедны литературой на румынском языке.

Не поддерживаются и не развиваются в должной мере искусство и театральная культура.

Когда мы говорим о культуре, речь идет не только о культуре духовной, изобразительном искусстве, языке, театре, литературе, но подразумевается культура во всем ее многообразии и полноте, включая профессиональную культуру, культуру потребления, культуру труда, межэтнических, межконфессиональных, политических, международных отношений.

Куль и диктатура денег настолько глубоко проникли в общество, что сын идет против отца, дочь идет против матери. Забыто уважение к предкам, роду, языку и истории. Демократия так сильно взбаламутила общество, что действия некоторых людей или организаций, пытающихся возродить культурные ценности, оцениваются как антидемократические и имеющиеся целью нарушить права человека.

ВМЕСТО ЭПИЛОГА

Проблемы, рассмотренные в данном воззвании, как и те, что не были затронуты нами, преследуют цель побудить общество, от простого гражданина до учреждений высшей государственной власти, участвовать в улучшении механизма развития Республики Молдова.

Только тогда, когда мы осознаем ответственность за настоящее и будущее нашей страны, будем в состоянии воздействовать на менталитет каждого из нас, мы сможем найти наше место в обществе. Давайте думать о том, что у нас общее будущее в единой Европе и международном сообществе.

(Перевод статьи, опубликованной в газете «Literatura și Artă»)

Уважаемые читатели «Труд-7 Moldova»!

Существуют разные взгляды на проблемы, поднятые в статье академика Андрея Галбена. Нам интересно ваше мнение по этим актуальным в обществе вопросам национальной идентичности, истории и языка. Приглашаем вас к дискуссии по темам, затронутым в публикации.

Ждем ваших писем по адресу: Александру чел Бун, 108, «Труд-7 Moldova». e-mail: tk@trud7.md